

**ARANJAMENT PENTRU APLICAREA
ACORDULUI ÎNTRE REPUBLICA AUSTRIA ȘI ROMÂNIA
ÎN DOMENIUL SECURITĂȚII SOCIALE**

În baza articolului 27 alineatul (1) al Acordului între Republica Austria și România în domeniul securității sociale, semnat la București, la 28.10.2005, autoritățile competente ale ambelor State contractante, și anume:

- în Republica Austria :
 - Ministrul Federal al Securității Sociale, Generațiilor și Protecției Consumatorilor;
 - Ministrul Federal al Sănătății și Femeii ;
 - Ministrul Federal al Economiei și Muncii,
- în România :
 - Ministrul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei;
 - Ministrul Sănătății,

în scopul aplicării Acordului, au convenit următoarele:

PARTEA I DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Definiții

În prezentul Aranjament:

- (1) Prin « Acord » se înțelege Acordul între Republica Austria și România în domeniul securității sociale, semnat la București, la 28.10.2005.
- (2) Ceilalți termeni folosiți au înțelesul atribuit acestora prin Acord.

Articolul 2

Organismele de legătură

- (1) Organismele de legătură, în conformitate cu articolul 28 al Acordului, sunt :

În Republica Austria:

- Organizația instituțiilor austriece de asigurare socială pentru:
 - asigurarea în caz de boală, accident și cu pensie.
- Agenția serviciului de muncă a Landului Tirol pentru:
 - indemnizațiile de șomaj.

În România:

- Casa Națională de Pensii și Alte Drepturi de Asigurări Sociale, pentru:
 - indemnizațiile pentru incapacitate temporară de muncă, determinată de boli obișnuite sau de accidente în afara muncii, boli profesionale și accidente de muncă;
 - prestațiile în bani pentru prevenirea îmbolnăvirilor și recuperarea capacității de muncă;
 - prestațiile în natură în caz de accidente de muncă și boli profesionale;
 - indemnizațiile pentru maternitate;
 - pensiile pentru limită de vârstă, pensiile anticipate, pensiile de invaliditate și pensiile de urmaș;
 - ajutoarele de deces.
- Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă pentru:
 - indemnizațiile de șomaj.
- Casa Națională de Asigurări de Sănătate pentru:
 - prestațiile în natură în caz de boală și maternitate.

- (2) Organismele de legătură facilitează comunicarea între instituțiile Statelor contractante și au atribuțiile stabilite în prezentul Aranjament. Pentru aplicarea Acordului și a prezentului Aranjament, organismele de legătură se sprijină reciproc, putând comunica direct, precum și cu persoanele în cauză sau cu persoanele împuternicite de acestea.

- (3) Organismele de legătură convin formularele necesare pentru aplicarea Acordului și a prezentului Aranjament.

Partea II
DISPOZIȚII PRIVIND LEGISLAȚIA APLICABILĂ

Articolul 3
Formularul privind legislația aplicabilă

- (1) În cazurile prevăzute la articolele 7 - 9 ale Acordului, instituția Statului contractant a cărei legislație se aplică trebuie să elibereze, la cerere, formularul corespunzător.
- (2) Formularul prevăzut la alineatul (1) se eliberează:
- la aplicarea legislației austriece, de către instituția competentă de asigurare în caz de boală;
 - la aplicarea legislației române, de către Casa Națională de Pensii și Alte Drepturi de Asigurări Sociale.

Partea III
DISPOZIȚII SPECIALE

Secțiunea 1
Boală și maternitate

Articolul 4
Totalizarea perioadelor de asigurare

- (1) Pentru aplicarea articolului 10 al Acordului de către o instituție a unui Stat contractant, persoana în cauză trebuie să prezinte un formular care atestă perioadele de asigurare realizate conform legislației celui alt Stat contractant. Dacă persoana respectivă nu prezintă acest formular, instituția competentă poate să solicite instituției celui alt Stat contractant eliberarea și transmiterea acestuia.
- (2) Formularul prevăzut la alineatul (1) se eliberează :
- în Republica Austria, de către instituția de asigurări în caz de boală;
 - în România, de către Casa Națională de Pensii și Alte Drepturi de Asigurări Sociale.

Articolul 5
Acordarea prestațiilor în natură

- (1) Pentru aplicarea articolului 11 al Acordului, asiguratul sau membrii săi de familie trebuie să se înregistreze la instituția locului de reședință prezentând un formular eliberat de instituția competentă. Dacă persoana în cauză nu prezintă formularul, la cererea instituției locului de reședință, instituția competentă trebuie să elibereze, ulterior, acest formular.
- (2) Instituția de la locul de reședință efectuează controlul de boală în cazul incapacității temporare de muncă, ca și cum ar fi propriul său asigurat; instituția competentă este informată de rezultatul acestui control.
- (3) În caz de spitalizare, instituția locului de reședință va notifica instituției competente în termen de 5 zile de la data la care a luat cunoștință de spitalizare, data internării în spital, durata probabilă a spitalizării și data externării din spital.
- (4) Prestații în natură în sensul articolului 11 alineatul (2) al Acordului sunt:
1. proteze, orteze, aparate ortopedice și aparate de sprijin, inclusiv corsete ortopedice elastice mulate, precum și alte elemente auxiliare, accesorii și instrumente;

2. pantofi ortopedici sau, unde este cazul, unul dintre pantofi normal (care nu este ortopedic);
3. plastii de maxilar și facioplastii, peruci;
4. forme (imitații ale diverselor părți ale corpului) care sunt folosite pentru a ajusta obiectele enumerate la punctele 1 - 3;
5. proteze oculare, lentile de contact, ochelari pentru mărirea imaginii optice și ochelari lunetă;
6. aparate auditive;
7. proteză dentară (fixă și mobilă) și proteză obturatoare pentru cavitatea bucală;
8. cărucioare pentru bolnavi, fotolii rulante și alte mijloace mecanice de mișcare;
9. reînnoirea obiectelor enumerate la punctele 1 - 8;
10. câini pentru cei nevăzători;
11. tratament medical de recuperare și cure în instituții de recuperare sau de tratament;
12. măsuri privind reîncadrarea medicală și profesională;
13. toate celelalte ajutoare de tratament, mijloace de ajutor și alte mijloace asemănătoare, ale căror costuri depășesc 500 de Euro.

Dacă astfel de prestații vor fi acordate din cauza unei urgențe absolute, atunci instituția locului de reședință trebuie să comunice neîntârziat aceasta instituției competente.

Articolul 6 **Plata prestațiilor în bani**

Prestațiile în bani sunt plătite de către instituția competentă direct celor îndreptățiți. Articolul 5 alineatul (2) al prezentului Aranjament se aplică în mod corespunzător.

Secțiunea 2 **Accidente de muncă și boli profesionale**

Articolul 7 **Acordarea prestațiilor în natură**

În cazurile prevăzute la articolul 16 alineatul (1) al Acordului, se aplică în mod corespunzător articolul 5 al prezentului Aranjament.

Articolul 8 **Plata prestațiilor în bani**

Instituțiile competente plătesc prestații în bani, direct celor îndreptățiți.

Articolul 9 **Statistici**

Instituțiile competente comunică organismului de legătură o statistică anuală privind prestațiile în bani plătite în celalalt Stat contractant conform articolului 8 al prezentului Aranjament. Organismele de legătură vor efectua schimb de informații statistice.

Secțiunea 3 **Bătrânețe, invaliditate și deces (pensii)**

Articolul 10 **Soluționarea cererilor de prestații**

- (1) Instituțiile competente trebuie să se informeze reciproc și neîntârziat cu privire la orice cerere de prestații căreia i se aplică secțiunea 3 din Partea III, în coroborare cu articolul 31 alineatul (2) al Acordului.
- (2) Instituțiile competente trebuie să-și comunice reciproc, în consecință, și celelalte fapte semnificative pentru stabilirea unei prestații, inclusiv prin anexarea unei documentații medicale, dacă este cazul.
- (3) Instituțiile competente trebuie să se informeze reciproc cu privire la deciziile referitoare la stabilirea prestației.

Articolul 11 **Plata pensiilor**

Instituțiile competente plătesc pensiile și alte prestații în bani direct persoanelor îndreptățite.

Articolul 12 **Statistici**

În ceea ce privește pensiile, articolul 9 al prezentului Aranjament se aplică în mod corespunzător.

Secțiunea 4 **Șomaj**

Articolul 13 **Procedura**

În cazurile prevăzute la articolele 25 și 26 ale Acordului, persoana respectivă trebuie să prezinte instituției competente a unui Stat contractant un formular emis de instituția competentă din celălalt Stat contractant din care să reiasă perioadele de asigurare realizate conform legislației celui alt Stat contractant și perioadele în care a primit ajutor de șomaj din partea celui alt Stat contractant. Dacă persoana respectivă nu prezintă formularul, organismul de legătură al unui Stat contractant poate să solicite organismului de legătură al celui alt Stat contractant eliberarea și transmiterea unui astfel de formular.

PARTEA IV **Dispoziții financiare**

Articolul 14 **Rambursarea cheltuielilor**

Pentru aplicarea articolului 14 și a articolului 16 alineatul (3) ale Acordului, solicitarea de rambursare a costurilor prestațiilor în natură se efectuează prin intermediul organismelor de legătură după acordarea prestației sau la fiecare trimestru al unui an calendaristic și se realizează de la instituția competentă în termen de 2 luni de la data introducerii cererii la organismul său de legătură.

Aceste organisme de legătură transmit și rambursări de costuri la organismele de legătură ale altor state contractante.

PARTEA V
Dispoziții finale

Articolul 15
Perioada de valabilitate

Prezentul Aranjament intră în vigoare la data primirii, pe cale diplomatică, a ultimei notificări privind îndeplinirea procedurilor interne necesare, dar nu mai devreme de data intrării în vigoare a Acordului și rămâne în vigoare pe durata valabilității acestuia.

Semnat la București, la 28.10.2005, în două exemplare originale, în limbile germană și română, ambele texte fiind egal autentice.

**Pentru autoritățile competente din Republica
Austria :**

Ursula HAUBNER m.p.

Pentru autoritățile competente din România :

Gheorghe BARBU m.p.